

## Anlage II

TABELLE: KATEGORISIERUNG VON KERNMATERIAL

Material	Form	Kategorie		
		I	II	III
1. Plutonium <sup>a)</sup>	unbestrahlt <sup>b)</sup>	2 kg oder mehr	weniger als 2 kg, aber mehr als 500 g	500 g oder weniger, aber mehr als 15 g
2. Uran-235	unbestrahlt <sup>b)</sup> — Uran, angereichert auf 20 % U-235 oder mehr — Uran, angereichert auf 10 % U-235 oder mehr, aber weniger als 20 % — Uran, angereichert über den natürlichen Wert, aber weniger als 10 % U-235	5 kg oder mehr	weniger als 5 kg, aber mehr als 1 kg 10 kg oder mehr	1 kg oder weniger, aber mehr als 15 g weniger als 10 kg, aber mehr als 1 kg 10 kg oder mehr
3. Uran-233	unbestrahlt <sup>b)</sup>	2 kg oder mehr	weniger als 2 kg, aber mehr als 500 g	500 g oder weniger, aber mehr als 15 g
4. Bestrahlter Brennstoff			Abgereichertes oder Natururan, Thorium oder schwach angereicherter Brennstoff (spaltbarer Anteil kleiner als 10%) <sup>d)e)</sup>	

a) Sämtliches Plutonium, mit Ausnahme desjenigen mit einer Isotopenkonzentration von über 80 % Plutonium—238.

b) Material, das nicht in einem Reaktor bestrahlt wurde, oder Material, das in einem Reaktor bestrahlt wurde, jedoch mit einer Energiedosisleistung kleiner oder gleich 1 Gy/h\* in einem Meter Abstand ungeschirmt.

c) Massen, die nicht in Kategorie III fallen, und Natururan sollten durch eine umsichtige Betriebsführung geschützt werden.

d) Obwohl dieses Schutzniveau empfohlen wird, steht es den Staaten frei, nach Einschätzung der spezifischen Umstände eine andere Kategorie des physischen Schutzes anzuordnen.

e) Anderer Brennstoff, der auf Grund seines ursprünglichen Gehalts an spaltbarem Material vor der Bestrahlung in Kategorie I und II eingeordnet wird, kann um eine Kategorie heruntergestuft werden, wenn die durch den Brennstoff verursachte Energiedosisleistung ungeschirmt mehr als 1 Gy/h\* in einem Meter Abstand beträgt.

\*) Anmerkung:

In den authentischen Konventionstexten wird hierfür 100 rd/h angegeben.

## CONVENTION ON THE PHYSICAL PROTECTION OF NUCLEAR MATERIAL

### THE STATES PARTIES TO THIS CONVENTION,

RECOGNIZING the right of all States to develop and apply nuclear energy for peaceful purposes and their legitimate interests in the potential benefits to be derived from the peaceful application of nuclear energy,

CONVINCED of the need for facilitating international co-operation in the peaceful application of nuclear energy,

DESIRING to avert the potential dangers posed by the unlawful taking and use of nuclear material,

CONVINCED that offences relating to nuclear material are a matter of grave concern and that there is an urgent need to adopt appropriate and effective measures to ensure the prevention, detection and punishment of such offences,

AWARE OF THE NEED FOR international co-operation to establish, in conformity with the national law of each State Party and with this Convention, effective measures for the physical protection of nuclear material,

CONVINCED that this Convention should facilitate the safe transfer of nuclear material,

STRESSING also the importance of the physical protection of nuclear material in domestic use, storage and transport,

RECOGNIZING the importance of effective physical protection of nuclear material used for military purposes, and understanding that such material is and will continue to be accorded stringent physical protection,

HAVE AGREED as follows:

### Article 1

For the purposes of this Convention:

- (a) "nuclear material" means plutonium except that with isotopic concentration exceeding 80% in plutonium-238; uranium-233; uranium enriched in the isotopes 235 or 233; uranium containing the mixture of isotopes as occurring in nature other than in the form of ore or ore-residue; any material containing one or more of the foregoing;
- (b) "uranium enriched in the isotope 235 or 233" means uranium containing the isotopes 235 or 233 or both in an amount such that the abundance ratio of the sum of these isotopes to the isotope 238 is greater than the ratio of the isotope 235 to the isotope 238 occurring in nature;
- (c) "international nuclear transport" means the carriage of a consignment of nuclear material by any means of transportation intended to go beyond the territory of the State where the shipment originates beginning with the departure from a facility of the shipper in that State and ending with the arrival at a facility of the receiver within the State of ultimate destination.